



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 52.219/4
du 7 novembre 2012

sur

un avant-projet de loi 'portant
assentiment à la Convention
internationale de Hong Kong
pour le recyclage sûr et
écologiquement rationnel des
navires, faite à Hong Kong le
15 mai 2009'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 52.219/4
van 7 november 2012

over

een voorontwerp van wet
'houdende instemming met het
Internationaal Verdrag van
Hongkong voor het veilig en
milieuvriendelijk recyclen van
schepen, gedaan te HongKong
op 15 mei 2009'

Le 12 octobre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 7 novembre 2012. La chambre était composée de Robert ANDERSEN, premier président du Conseil d'État, Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE, conseiller d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 7 novembre 2012.

*

Op 12 oktober 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te HongKong op 15 mei 2009'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 7 november 2012. De kamer was samengesteld uit Robert ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State, Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE, staatsraad, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 7 november 2012.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

1. Selon l'article 3 de l'avant-projet, les modifications à l'annexe de la Convention à laquelle il est porté assentiment, qui seront adoptées en application de l'article 18 de cette dernière sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

L'assentiment préalable prévu à l'article 3 de l'avant-projet ne soulève pas de problème : dans certaines circonstances, un tel assentiment est admissible¹ à condition que le Parlement connaisse les limites dans lesquelles il est donné. C'est le cas en l'espèce puisque la procédure d'amendement anticipé ne concerne que l'annexe à la Convention, dont l'objet est suffisamment circonscrit.

Les considérations qui précèdent n'enlèvent rien au fait qu'il est possible que des modifications soient apportées auxquelles le Parlement ne saurait donner son assentiment. Afin que le Parlement soit en mesure de faire savoir qu'il ne donne pas son assentiment à un amendement donné, il conviendrait d'ajouter au projet une disposition prévoyant l'obligation de transmettre dans un délai utile au Parlement tout projet d'amendement à la convention, ce qui permettra d'une part au Parlement de prendre attitude à ce sujet et d'autre part au Gouvernement de déposer dans le délai de dix mois prévu à l'article 18, paragraphe 2, 5.2, de la Convention une déclaration de refus d'acceptation de l'amendement adopté par le Comité.

2. L'assentiment anticipé à des amendements à l'annexe de la Convention, adoptés sur la base de son article 18, qui résulterait de la loi envisagée, n'emporte pas dérogation à l'obligation, qui résulte de l'article 8 de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires', de publier au *Moniteur belge* ces modifications pour qu'elles produisent leurs effets en droit interne. L'absence de publication au *Moniteur belge* n'aurait pas soulevé d'objection si la Convention, qui sera publiée au *Moniteur belge*, avait elle-même prévu les formes dans lesquelles ces amendements seront publiés, ce qui n'est toutefois pas le cas. En

¹ Cass., 19 mars 1981, *Arr. Cass.*, 1980-81, 808, *Pas.*, 1981, I, nr. 417, et note J. VERHOEVEN; Cass., 2 mai 2002, *Arr. Cass.*, 2002, n° 265; voir notamment l'avis 37.900/VR du 25 janvier 2005 sur un avant-projet de loi 'portant assentiment aux Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation internationale de télécommunications par satellites, « INTELSAT », adoptés à Washington le 17 novembre 2000' (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 3-1259/1). Voir plus récemment les avis 50.319/4 donné le 10 octobre 2011 sur un avant-projet devenu le décret du 12 janvier 2012 'portant assentiment à la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004' (*Doc. parl.*, Parl. wall., 2011-2012, n° 497/1) et 50.621/3 donné le 13 décembre 2011 sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et à l'annexe, adoptées à Paris le 20 octobre 2005'.

conséquence, il y aura lieu de publier au *Moniteur belge* les amendements qui seront éventuellement adoptés sur la base de l'article 18 de la Convention².

*

² Voir, pour une observation analogue, entre autres les avis 37.900/VR, 50.319/4 et 50.621/3 de la section de législation du Conseil d'État précités.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Luidens artikel 3 van het voorontwerp zullen de wijzigingen van de bijlage van het verdrag waarmee wordt ingestemd, die met toepassing van artikel 18 van het verdrag zullen worden aangenomen zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, volkomen gevolg hebben.

De voorafgaande instemming waarin artikel 3 van het voorontwerp voorziet, doet geen probleem rijzen: onder bepaalde omstandigheden is zulk een instemming aanvaardbaar¹ op voorwaarde dat het parlement weet binnen welke grenzen ze wordt verleend. Dat is hier het geval, aangezien de procedure van voorafgaande amendering slechts de bijlage van het verdrag betreft, waarvan de strekking voldoende afgebakend is.

Wat voorafgaat, doet niets af aan het gegeven dat het mogelijk is dat wijzigingen worden aangebracht waarmee het parlement niet kan instemmen. Om het parlement in staat te stellen te laten weten dat het niet instemt met een bepaald amendement, zou het ontwerp aangevuld moeten worden met een bepaling die voorziet in de verplichting om te bekwamer tijd aan het parlement ieder ontwerp van amendement op het verdrag mede te delen, zodat enerzijds het parlement dienaangaande een standpunt kan innemen, en anderzijds de regering binnen de termijn van tien maanden gesteld in artikel 18, lid 2, 5.2, van het verdrag een verklaring kan afleggen van weigering van de aanvaarding van het door het Comité aangenomen amendement.

2. De voorafgaande instemming met amendementen op de bijlage van het verdrag die zijn aangenomen op basis van artikel 18 ervan, die zou voortvloeien uit de voorgenomen wet, houdt geen afwijking in van de verplichting die volgt uit artikel 8 van de wet van 31 mei 1961 'betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen' om die wijzigingen bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* opdat ze in het interne recht gevolg kunnen hebben. Het ontbreken van een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* zou enkel geen bezwaar oproepen indien het verdrag, dat in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt, zelf de vormen had bepaald waarin die amendementen worden bekendgemaakt, wat evenwel niet het geval is. Bijgevolg zullen in het

¹ Cass., 19 maart 1981, *Arr. Cass.*, 1980-81, 808, *Pas.*, 1981, I, nr. 417, en noot J. VERHOEVEN; Cass., 2 mei 2002, *Arr. Cass.*, 2002, nr. 265; zie inz. Advies 37.900/VR van 25 januari 2005 over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de wijzigingen aan de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Satellietcommunicatie 'INTELSAT', aangenomen te Washington op 17 november 2000" (*Parl.St.* Senaat, 2004-05, nr. 3-1259/1). Zie recentelijk advies 50.319/4, op 10 oktober 2011 verstrekt over een voorontwerp dat geleid heeft tot het Waals decreet van 12 januari 2012 'houdende instemming met de Internationale Overeenkomst inzake controle en beheer van ballastwater en afzettingsmateriaal van schepen, opgemaakt te London op 13 februari 2004' (*Parl.St.* W. Parl., 2011-12, nr. 497/1), en advies 50.621/3, op 13 december 2011 verstrekt over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen, en de Bijlage, aangenomen te Parijs op 20 oktober 2005'.

Belgisch Staatsblad de amendementen moeten worden bekendgemaakt die eventueel zullen worden aangenomen op basis van artikel 18 van het verdrag.²

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PREMIER PRÉSIDENT –
DE EERSTE VOORZITTER

Colette GIGOT

Robert ANDERSEN

² Zie, voor een analoge opmerking, onder meer de voornoemde adviezen 37.900/VR, 50.319/4 en 50.621/3 van de afdeling Wetgeving van de Raad van State.